



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ

Сектор за железнице
и интермодални транспорт

Број: 401-00-01138/2022-04-11

Датум: 14.10.2022. године

Београд

HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE
-господин Zhou Xin -

Владете Ковачевића 8
11000 Београд

Уговор: Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад–Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3

Предмет: Сагласност на избор Подизвођача – Конзорцијум који чине привредна друштва „LIMS INŽENJERING“ д.о.о. Београд и „KENTAURIMPEKS“ д.о.о. Скопље

Поштовани,

У прилогу дописа достављамо вам сагласност на избор Подизвођача који чине конзорцијум „LIMS INŽENJERING“ д.о.о. Београд и „KENTAURIMPEKS“ д.о.о. Скопље од стране Финансијера и Инвеститора на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0063 од 16. августа 2022. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА

мр-Анита Димоски



Прилог: као у тексту.



**Republic of Serbia
MINISTRY OF CONSTRUCTION,
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01138/2022-04-11

Date: 14.10.2022.

Belgrade

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE
-Mr. Zhou Xin -**

Vladete Kovačevića 8
11000 Belgrade

Contract: Commercial contract on modernization and reconstruction of the Hungarian-Serbian railway connection on the territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad – Subotica - state border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3

Subject: Consent to the selection of Subcontractors - Consortium consisting of companies "LIMS INŽENJERING" d.o.o. Belgrade and "KENTAURIMPEX" d.o.o. Skopje

Dear,

In the attachment of the letter, we are sending you consent to the selection of Subcontractors that make up the consortium "LIMS INŽENJERING" d.o.o. Belgrade and "KENTAURIMPEX" d.o.o. Skopje by the Financier and Investor based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0063 dated August 16th 2022 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

ACTING ASSISTANT MINISTER


Anita Dimoski, MSc



Република Србија
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ
Сектор за железнице
и интермодални транспорт
Број: 401-00-01138/2022-04-11
Датум: 14.10.2022. године
Београд

На основу члана 16. став 9. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године Финансијер даје

САГЛАСНОСТ

на избор Подизвођача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност Подизвођачу који чине конзорцијум фирми „LIMS INŽENJERING“ д.о.о. Београд, Геце Кона 5, Звездара, Београд са матичним бројем 20734841 и ПИБ 107062999 и „KENTAURIMPEKS“ д.о.о. Газибаба 516, бр. 1, Скопље са ЕМБС: 5591724 и ЕДБ: 4030001431014 на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0063 од 16. августа 2022. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. Конзорцијум који чине привредна друштва „LIMS INŽENJERING“ д.о.о. Београд и „KENTAURIMPEKS“ д.о.о. Скопље ће изводити радове за мостове од челичних конструкција на деоници пруге Нови Сад – Ловћенац у свему према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија).
3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd и његови Подизвођачи „LIMS INŽENJERING“ д.о.о. Београд и „KENTAURIMPEKS“ д.о.о. Скопље се у потпуности морају придржавати Комерцијалног уговора 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора број 1/2021 – 1550/385 од 25. јуна 2021. године.

С поштовањем,

В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА

мр Анита Димоски





**Republic of Serbia
MINISTRY OF CONSTRUCTION,
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01138/2022-04-11

Date: 14.10.2022.

Belgrade

Pursuant to Article 16, paragraph 9 of the Commercial Agreement on Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway Connection on the Territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad - Subotica - State Border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7th, 2018 Financier, gives

C O N S E N T

at the choice of a Subcontractors based outside the People's Republic of China

1.Consent is given to the Subcontractors that make up the consortium of companies "LIMS INŽENJERING" d.o.o. Belgrade, Gece Kona 5, Zvezdara, Belgrade with registration number 20734841 and PIB 107062999 and "KENTAURIMPEX" d.o.o. Gazibaba 516, no. 1, Skopje with EMBS: 5591724 and EDB: 4030001431014 based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0063 dated August 16th 2022 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

2. The consortium consisting of the companies "LIMS INŽENJERING" d.o.o. Belgrade and "KENTAURIMPEX" d.o.o. Skopje will carry out works for bridges made of steel structures on the section of the Novi Sad - Lovćenac railway in accordance with the conditions defined in the relevant TSI, technical standards and regulations in the Commercial Agreement, and in accordance with the Construction Project, for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija).

3. Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd and its Subcontractors "LIMS INŽENJERING" d.o.o. Belgrade and "KENTAURIMPEX" d.o.o. Skopje must fully comply with the Commercial Agreement 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7th 2018 and Annex 1 of the Commercial Agreement No. 1/2021 - 1550/385 of June 25th 2021.

Sincerely,

ACTING ASSISTANT MINISTER


Anita Dimoski, MSc